

1. Описание поставки / <i>Shipment description</i>	1.6. Сертификат № / <i>Certificate No</i> :
1.1. Название и адрес грузоотправителя / <i>Name and address of consignor</i>	 Ветеринарный сертификат на экспортируемые из Российской Федерации в Республику Сингапур обработанные яйцепродукты <i>Veterinary Certificate for canned/retort egg products exported from the Russian Federation to the Republic of Singapore</i>
1.2. Название и адрес грузополучателя / <i>Name and address of consignee</i>	
1.3. Транспорт / <i>Transport</i> : (№ вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна)/ <i>(the number of the railway carriage, truck, container, flight number, name of the ship)</i>	1.7. Страна происхождения товара / <i>Country of origin of products</i> : Российская Федерация / Russian Federation
1.4. Порт погрузки / <i>Port of loading</i>	1.8. Компетентное ведомство Российской Федерации: Федеральная служба по ветеринарному и фитосанитарному надзору / Competent authority in the Russian Federation: The Federal Service for Veterinary and Phytosanitary Surveillance
1.5. Страна(ы) транзита / <i>Country (-ies) of transit</i> :	1.9. Учреждение Российской Федерации, выдавшее сертификат / <i>Certifying authority in the Russian Federation</i> :
	1.10. Пункт пересечения границы Республики Сингапур / <i>Border crossing point of the Republic of Singapore</i> :
2. Идентификация товара/ <i>Identification of products</i>	
2.1. Наименование товара / <i>Name of the products</i> :	
2.2. Дата выработки товара / <i>Date of production</i> :	
2.3. Упаковка / <i>Type of package</i> :	
2.4. Номер пломбы / <i>Seal number</i>	
2.5. Количество мест / <i>Number of packages</i> :	
2.6. Вес нетто (кг) / <i>Net weight (kg)</i> :	
2.7. Маркировка / <i>Identification marks</i> :	
2.8. Условия хранения и перевозки / <i>Conditions of storage and transport</i> :	
3. Происхождение товара / <i>Origin of the products</i>	
3.1. Название, регистрационный номер и адрес предприятия / <i>Name, approval/registration number and address of the establishment</i> :	
3.2. Административно-территориальная единица / <i>Administrative-territorial unit</i> :	



4. Свидетельство о пригодности товара в пищу/ Certificate on suitability of the products for food purpose**Я, нижеподписавшийся государственный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее / I, undersigned State veterinarian, herewith certify the following :****4.1. Экспортируемые из Российской Федерации:/ Exported from the Russian Federation:**

- яйцепродукты были произведены на официально одобренных Россельхознадзором РФ к экспорту в Сингапур предприятиях по переработке яйца, и изготовлены из яйца сельскохозяйственной птицы полученного от клинически здоровых птиц содержащихся на птицеводческих предприятиях поднадзорных официальной ветеринарной службе РФ/ *egg products have been produced at the egg processing plants officially approved by the Rosselkhoz nadzor for export to Singapore, and they have been processed from poultry eggs sourced from clinically healthy birds kept on poultry farms regulated by the official Veterinary Services of the Russian Federation.*

- яйцепродукты пригодны для употребления в пищу человеку и произведены на перерабатывающих предприятиях Российской Федерации не находящихся по ветеринарно-санитарными ограничениями в связи с заразными болезнями животных и птиц./ *Egg products are fit for human consumption and have been produced at the processing plants in the Russian Federation, which are not subject to any animal health restrictions for contagious animal and avian diseases.*

4.2. Яйцо для производства получено с территории РФ, где:/ Raw eggs used for processing were obtained from the territory of the Russian Federation, where:

- Высокопатогенный грипп птиц и слабопатогенный грипп птиц типов H5 и H7 подлежит обязательной декларации в соответствии с Кодексом здоровья наземных животных МЭБ;/ *Highly pathogenic avian influenza and H5 and H7 low pathogenicity avian influenza are notifiable in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code;*

- территории России или субъекта федерации свободны от Высокопатогенного гриппа птиц и слабопатогенного гриппа птиц типов H5 и H7 в течение последних трех (3) месяцев, предшествующих экспорту, при проведении «стемпинг аут» и отрицательных результатах эпизоотического контроля;/ *Russia or the federal subject has been free from Highly pathogenic avian influenza and H5 and H7 low pathogenicity avian influenza during the last three (3) months prior to export in the case of stamping out and negative results of epidemic control;*

ИЛИ/ OR

- яйцепродукты были подвергнуты термообработке в режимах, достаточных для инактивации вируса птичьего гриппа, в соответствии с рекомендациями МЭБ. / *The egg products were subject to heat treatment that is sufficient for inactivation of avian influenza virus in accordance with the OIE guidelines;*

И/ AND

были приняты необходимые меры для предотвращения контакта продуктов с потенциальными источниками вируса гриппа птиц/ *all necessary measures were taken to prevent any contacts of the products with potential sources of avian influenza virus.*

Яйца, используемые для переработки, были очищены с помощью автоматической мойки для яиц или имели полностью развитую скорлупу и были чистыми и сухими до того, как их разбили. / *The eggs used for processing have been cleaned using an automated egg washer, or had a fully developed shell and were clean and dry before they were broken.*

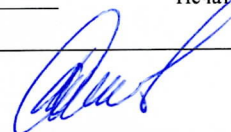
4.3. Яичные продукты были подвергнуты термической обработке и не содержали патогенных микроорганизмов, особенно сальмонелл. /The egg products had been subjected to heat treatment and were free from pathogenic micro-organisms, especially Salmonella.**4.4. Микробиологические, химико-токсикологические и радиологические показатели экспортируемых яйцепродуктов соответствуют действующим в Республике Сингапур ветеринарным и санитарным требованиям и правилам./ Microbiological, chemico-toxicological and radiological indicators of exported egg products comply with applicable veterinary and sanitary rules and regulations of the Republic of Singapore.****4.5. Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют гигиеническим требованиям./ Tare and packing materials are disposable and comply with hygienic standards.****4.6. Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в Российской Федерации./ Vehicle has been treated and prepared according to the regulations adopted in the Russian Federation.****4.7. Яйцепродукция не подвергалась обработке химическими консервантами или другими веществами, вредными для здоровья, и перед началом экспорта были приняты все необходимые меры предосторожности для предотвращения контаминации./The egg products have not been treated with chemical preservatives or other substances harmful to health and every precaution measures have been taken to prevent contamination prior to export.**

Место/ Location _____

Дата/ Date _____

Печать/ Stamp _____

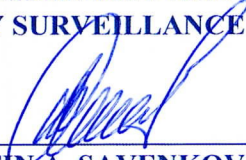
Подпись государственного/официального ветеринарного врача/ State/official veterinarian's signature _____



Ф.И.О. и должность/ *Full name and position*

Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка/ *Signature and stamp must differ in color from the printed text*

**DEPUTY HEAD OF THE FEDERAL
SERVICE FOR VETERINARY AND
PHYTOSANITARY SURVEILLANCE**



KONSTANTIN A. SAVENKOV